

# tyco

# intrusão



Para baixar a instalação completa e os manuais do usuário, bem como para registrar o seu produto, acesse: [www.dsc.com/m/29010414](http://www.dsc.com/m/29010414) ou escaneie o código QR no canto direito.



## Manual do Usuário HS3032 / HS3128



### PowerSeries Pro



Johnson  
Controls

NOTIFICAÇÃO: Este manual inclui informação sobre as limitações referentes ao uso e funcionamento do produto e informação sobre as limitações como a responsabilidade do fabricante. Todo o manual deve ser lido com atenção.

<b>1.0 Referência rápida</b>	<b>3</b>
<b>2.0 Como funciona seu teclado</b>	<b>5</b>
2.1 Modelos de teclado	5
2.2 Modelos aplicáveis	5
<b>3.0 O sistema de segurança PowerSeries Pro</b>	<b>6</b>
3.1 Funcionamento geral do sistema	6
3.2 Teste do sistema	6
3.3 Monitoramento	7
3.4 Manutenção	7
<b>4.0 Armar o sistema</b>	<b>8</b>
4.1 Armar o sistema total com o teclado	8
4.2 Armação do perímetro	9
4.3 Reinício do tempo de retardamento de saída	9
4.4 Janela de cancelamento de alarme	9
4.5 Usar chaves bidirecionais sem fio e tags de proximidade	10
4.6 Armar o sistema com teclado sem fio 2-vias	10
4.7 Armar o sistema com Tag de Proximidade	10
4.8 Desarmar o sistema	11
4.8.1 Erro ao desarmar	11
<b>5.0 Teclas de emergência</b>	<b>12</b>
<b>6.0 Tipos de código de acesso</b>	<b>13</b>
6.1 Adicionar, alterar e excluir códigos de acesso	14
6.2 Verificação de roubo	14
6.3 Desligamento em grupo	14
6.4 Chamada em espera	15
6.5 Verificação Alarme Incêndio	15
6.6 Bloqueio do sistema devido a tentativas inválidas	15
6.7 Etiquetas Usuário	15
<b>7.0 Condições de problema</b>	<b>17</b>
<b>8.0 Códigos de acesso</b>	<b>23</b>
8.1 Informações de sensor/zona	24
<b>9.0 Folhas de referência</b>	<b>25</b>
9.1 Informações do sistema	25
9.2 Informações do contato de assistência	25
<b>10.0 Instruções de segurança</b>	<b>26</b>
<b>11.0 Localização de detectores e plano de saída de emergência</b>	<b>27</b>
11.1 Detectores de fumaça	27
11.2 Plano de saída de emergência para incêndio	28
11.3 Detectores de monóxido de carbono	29
<b>12.0 Declarações de agências reguladoras</b>	<b>30</b>

## 1.0 Referência rápida















O sistema de alarme PowerSeries Pro utiliza teclas de atalho para acessar opções ou funções em todos os modelos de teclado. Sempre que usar um teclado LCD, o Sistema de Alarme PowerSeries Pro usa adicionalmente um menu baseado em sistema de navegação. Utilize as teclas de rolagem para visualizar a lista de opções contidas no menu atual.























Para informação detalhada sobre o PowerSeries Pro Sistema de Alarme, consulte o manual completo online, que pode ser acessada no site da Web [dsc.com](http://dsc.com).

**Nota:** Algumas funções têm de ser ativadas pelo instalador.

**Nota:** Os grupos de omissão não são permitidos em instalações com classificação UL.

Para instalações com classificação SIA CP-01, a função de desligamento do oscilador deve desativar a zona após um número programável de acionamentos (o número predefinido é 2). A zona será restaurada depois de uma reinicialização manual (inserindo o código de acesso no momento de desarme do sistema de alarme) ou será reiniciada automaticamente depois de 48 horas sem acionamentos em nenhuma zona.

Indicadores de status		Teclas de função	Teclas de emergência
	Pronto - Indica que o sistema está normal. Deve estar ativo para armar sistema. Todas as zonas devem estar protegidas ou omitidas, e o sistema deve estar desarmado para essa luz ser ativada.	 Armar perímetro	 Alarme de incêndio
	Armado- Indica que o sistema está armado. Se as luzes de Pronto e de Armado estiverem acesas, é porque um retardamento de saída está em curso.	 Armação total	 Alarme médico
	Problema - Quando ligado, indica um mau funcionamento ou sabotagem no sistema. Quando pisca, indica que o teclado está com bateria fraca. Siga as instruções exibidas ou digite [*][2] para ver o problema. A correção do problema desativa o indicador.	 Som	 Alarme de pânico
	Alimentação CA - Indica que a alimentação CA está presente. O indicador de Alimentação CA desativa-se quando não existe CA.	 Reiniciar	
		 Saída rápida	
Ação		Pressione	
Armar total	 durante 2 segundos + [Código de acesso†]		
Armar perímetro	 durante 2 segundos + [Código de acesso†]		
Armação noturna	Quando armado no modo perímetro [*][1] + [Código de acesso†]		
Desarmar	[Código de acesso]		
Armação sem entrada	[*][9] + [Código de acesso†]		
Armação rápida/Saída rápida	[*][0]		
Sequência de cancelamento da armação	[Código de acesso]		
<b>Omitir - Todos os comandos de omissão começam com [*][1] + [Código de acesso†]</b>			

Ação	Pressione
Omitir zonas individuais	[Número de zona de 3 dígitos]
Omitir todas as zonas abertas	[9][9][8]
Recuperar última omissão	[9][9][9]
Limpar zonas omitidas	[0][0][0] OU [Rolar] Opções de omissão + [*] +   Limpar omissões + [*]
Programar grupo de omissão	[Números de zona de 3 dígitos] + [9][9][5] OU [Números de zona de 3 dígitos] +   Opções Omissão+ [*] +   Prg Grupo Omissão + [*]
Carregar grupo de omissão	[9][9][1] OU   Opções Omissão + [*] + [Rolar] Grupo Omissão + [*]
<b>Funções comuns</b>	
Ajustar data e hora	[*][6] [Código máster] + [0][1]
Ligar/desligar campanha	[*][4] + [Código de acesso†] OU 
Alterar brilho	[*][6] [Código máster] + [1][2] +  
Alterar contraste	[*][6] [Código máster] + [1][3] +  
Volume da campanha	[*][6] + [Código máster] + [1][4] +  
Adicionar/excluir usuário	[*][5] + [Código máster] + [Código de acesso] + 1
Reiniciar detectores de fumaça	 OU [*][7][2]
Ver problemas	[*][2] + [Código de acesso†] +  
Ver alarmes	[*][3] + [Código de acesso†] +  
Realizar teste do sistema	[*][6] + [Código máster] + [0][4] +  

† Se configurado pelo instalador.

## 2.0 Como funciona seu teclado

O sistema de alarme PowerSeries Pro suporta diversos teclados com e sem fio.

### 2.1 Modelos de teclado

Esta publicação refere-se aos seguintes modelos x = 9 (912-919MHz UL/ULC systems), 4 (433MHz) or 8 (868MHz).

**Nota:** Apenas os modos de funcionamento em banda 912-919MHz são classificados UL/ULC.

<b>HS2LCD</b>	Teclado LCD alfanumérico
<b>HS2LCDP</b>	Teclado LCD alfanumérico com Prox. Suporte etiqueta
<b>HS2LCDRFx</b>	Teclado LCD alfanumérico com receptor sem fio
<b>HS2LCDRFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico com receptor sem fio e etiqueta suporte Prox.
<b>HS2LCDWFx</b>	Teclado LCD alfanumérico sem fio
<b>HS2LCDWFPx</b>	Teclado LCD alfanumérico sem fio com Suporte de Etiqueta Prox.
<b>HS2LCDWFPVx</b>	Teclado LCD alfanumérico sem fio com Suporte de Etiqueta Prox. e Comando de Voz
<b>HS2TCHP</b>	Teclado touchscreen. Para informação adicional, veja Manual do Usuário HS2TCHP

### 2.2 Modelos aplicáveis

Esta publicação refere-se aos seguintes modelos x = 9 (sistemas de 912-919 MHz UL/ULC), 4 (433 MHz) ou 8 (868 MHz).

HS3032	HS2LCDRFPx
HS3128	HS2LCDWFx
HS2LCD(P)	HS2LCDWFPx
HS2LCDRFx	HS2LCDWFPVx

## 3.0 O sistema de segurança PowerSeries Pro

O PowerSeries Pro foi projetado para oferecer a máxima flexibilidade e praticidade. Leia este manual atentamente e peça para o instalador fornecer instruções sobre como operar o sistema e quais funções foram implementadas. Todos os usuários deste sistema devem ser igualmente treinados para usá-lo.

Preencha a seção "Informações do sistema" com todas as informações e os códigos de acesso das zonas e guarde este manual em um local seguro para futuras consultas.

**Nota:** O sistema de segurança PowerSeries Pro inclui funções específicas para a redução de alarmes falsos e está classificado conforme a norma de painéis de controle ANSI/SIA CP-01-2014 - Funções para Redução de Alarmes Falsos. Consulte o instalador para saber mais sobre as funções de redução de alarmes falsos existentes no sistema, já que nem todas elas são abordadas neste manual.

### 3.1 Funcionamento geral do sistema

Este sistema de segurança é composto por um painel de controle PowerSeries Pro, um ou mais teclados e vários sensores e detectores. O armário em metal contém a parte eletrônica do sistema, fusíveis e bateria standby. O teclado é usado para enviar comandos ao sistema e para exibir o estado atual do sistema. O(s) teclado(s) será(ão) montado(s) em localização conveniente no interior das instalações protegidas perto da porta(s) de entrada/saída. O sistema de segurança tem várias zonas de proteção, cada uma conectada a um ou mais sensores (detectores de movimento, detectores de quebra de vidro, contatos de porta, etc.).

**Nota:** Apenas o instalador ou técnico de manutenção deverá ter acesso ao painel de controle.

### 3.2 Teste do sistema

Testa todos os LEDs e emissores sonoros dos teclados do sistema, bem como suas campainhas e sirenes. Para garantir que o sistema continue funcionando como pretendido, teste-o semanalmente.

**IMPORTANTE:** Para aplicações de assistência médica domiciliar aprovadas pela UL, o sistema também deve ser testado semanalmente sem a alimentação CA. Para remover a alimentação CA da unidade de controle, retire o parafuso da aba de bloqueio do plugue no adaptador e retire o adaptador da tomada de alimentação CA. Depois de completar o teste da unidade usando apenas a fonte da bateria de backup, reconecte o plugue no adaptador e fixe o parafuso através da aba de bloqueio de maneira que o adaptador fique fixado com firmeza na tomada.

**IMPORTANTE:** Se seu sistema não funcionar corretamente, contate de imediato sua empresa de instalação.

**IMPORTANTE:** Todos os detectores de fumaça devem ser testados por um instalador de detectores de fumaça uma vez por ano.

#### Para realizar um teste dos teclados e das sirenes

1. Pressione [\*][6] e insira o [Código Máster] para acessar as Funções do Usuário.
2. Pressione [04] ou use as teclas de rolagem para navegar para o Teste do Sistema e pressione [\*]. Todas as sirenes e / ou sirenes do teclado são ativadas por 2 segundos.
3. Pressione [#] para retornar ao estado Pronto.

#### Tela LCD

Press (*) para <> Funções usuário
--------------------------------------

Press(*) para <> Teste sistema
-----------------------------------

### 3.3 Monitoramento

Esse sistema é capaz de transmitir informações de alarmes, problemas e emergências. Se um alarme for iniciado por engano, entre em contato imediatamente com a estação central para impedir uma resposta desnecessária.

**Nota:** Para os sistemas CP-01, a função de monitoramento deve ser ativada pelo instalador antes de se tornar operacional. Há um retardamento de 30 segundos do comunicador neste painel de controle. Ele pode ser excluído ou aumentado para até 45 segundos, pela opção do usuário final, consultando o instalador. Alarmes tipo incêndio são normalmente reportados sem um retardamento.

### 3.4 Manutenção

Mantenha seu controlador de alarme em ótimo estado seguindo todas as instruções que estão incluídas neste manual e/ou marcadas no produto. É de responsabilidade do usuário final e/ou do instalador descartar as baterias usadas de acordo com as normas de recuperação e reciclagem de resíduos, aplicáveis ao mercado local.

- Utilize o teste do sistema descrito em "Teste do sistema" para verificar o estado da bateria. Recomendamos, contudo, que as baterias de standby sejam substituídas a cada 3 a 5 anos.
- Para outros dispositivos do sistema como detectores de fumaça, infravermelho passivo, detectores de movimento micro-ondas ou ultrassônico ou detectores de quebra de vidros, consulte a literatura do fabricante para as instruções de teste e manutenção.
- Limpe a unidade tirando o pó suavemente com um pano levemente umedecido.  
**Nota:** Não use abrasivos, diluentes, solventes ou aerossóis de limpeza (spray de polimento) que possam entrar nos orifícios do controlador de alarme e causar danos. Não limpe a tampa frontal com álcool, água ou qualquer outro líquido.

## 4.0 Armar o sistema

O sistema PowerSeries Pro pode ser armado usando um teclado, uma chave bidirecional sem fio ou uma tag de proximidade.

**Nota:** Se o seu sistema for instalado de acordo com a norma SIA CP-01 para redução de alarmes falsos, o sistema de segurança será armado no modo Perímetro se o tempo de retardamento de saída acabar e não houver nenhuma saída.

Se for realizada uma tentativa de reduzir alarmes falsos, a Falha de Saída Audível notifica-o de uma saída incorreta sempre que armar o sistema.

### 4.1 Armar o sistema total com o teclado

O modo Total ativa o sistema de alarme completo ao:

- Armar todos os sensores de perímetro.
- Armar todos os sensores internos.

#### Para Armar o Sistema no Modo Total

1. Garanta que todas as janelas e portas estão fechadas e que o indicador de Pronto está ligado.
2. Para armar usando a tecla Total, mantenha pressionada a tecla Total por 2 segundos e, se necessário, insira seu código de acesso ou apresente sua tag de proximidade.

**OU**

Para a armação rápida do sistema, pressione [\*][0].

3. Se houver zonas excluídas, um aviso será mostrado.

Após a sequência de armação ser iniciada com sucesso, os seguintes eventos ocorrerão:

- O indicador de Armado será ligado.
- Indicador Pronto mantém-se aceso.
- O temporizador do retardamento de saída iniciará a contagem regressiva.
- O teclado emitirá seis bipes, continuará emitindo bipes uma vez por segundo e depois ficará emitindo bipes rapidamente nos últimos dez segundos.

4. Para cancelar a sequência de armação, insira seu código de acesso ou apresente sua tag de proximidade para o leitor do teclado.
5. Assim que o temporizador de retardamento de saída termina o sistema é armado. Acontece o seguinte:

- O indicador de Pronto será desligado.
- O indicador de Armado permanecerá ligado.
- O teclado deixará de tocar.

#### Tela LCD

Data Hora JAN 02/18 2:06a
------------------------------

Pronto para ser armar
--------------------------

depois

Apresente tag ou inserir código
------------------------------------

Sistema desarmado Sem alarmes
----------------------------------

Sistema armado no modo Total
---------------------------------

**Nota:** O instalador configura o timer de retardamento de saída e se um código de acesso é necessário para armar o sistema.




## 4.2 Armação do perímetro

Modo Perímetro ativa o sistema de alarme completo ao:

- armando todos os sensores de perímetro
- Excluindo todos os sensores internos.

### Armar in modo Presente/Perímetro

Tela LCD

1. Garanta que todas as janelas e portas estão fechadas e que o indicador de Pronto está ligado.
2. Pressione e mantenha pressionada a tecla Presente  durante 2 segundos e se necessário insira seu [código de acesso] ou apresente sua etiqueta de proximidade. Não abandone as instalações.


Data Hora  
JAN 02/18 2:06a

Pronto  
para Armar

depois

Apresente tag ou  
Insira código

Se houver zonas excluídas, um aviso será mostrado.

3. Após a sequência de armação ser iniciada com sucesso, os seguintes eventos ocorrerão:
  - O indicador de Armado será ligado.
  - Indicador Pronto mantém-se aceso.
  - O temporizador do retardamento de saída iniciará a contagem regressiva.
4. Para anular a sequência de armar, insira seu [código de acesso] ou Apresente sua etiqueta de proximidade.
5. Assim que o temporizador de retardamento de saída termina o sistema é armado. Acontece o seguinte:
  - Indicador Pronto  desativa-se.
  - O indicador de Armado permanecerá ligado.
  - O indicador de exclusão ou do sistema será ativado.

Tempo de Saída  
em Progresso

Desarmado  
Sem Alarmes

Sistema Armado  
Modo Interior

## 4.3 Reinício do tempo de retardamento de saída

O painel de controle oferece uma opção em que, se uma zona de saída/entrada for acionada uma segunda vez antes do fim do retardamento de saída, o tempo de retardamento de saída é reiniciado. O timer de retardamento de saída pode ser reiniciado apenas uma vez.

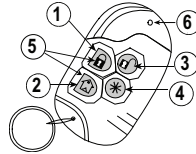
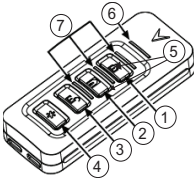
## 4.4 Janela de cancelamento de alarme

O painel de controle fornece um período de tempo no qual o usuário pode cancelar a transmissão do alarme (a duração mínima é de 5 minutos). Se o tempo programado de retardamento de transmissão de alarme expirar, o cancelamento de um alarme fará uma mensagem ser enviada para a estação de monitoramento. Depois de uma transmissão com êxito da mensagem de cancelamento, o teclado emitirá 6 bipes. Tem de ser ativada e configurada pelo instalador.

**Nota:** Para sistemas CP-01, o retardamento da transmissão do alarme não pode exceder 45 segundos.

## 4.5 Usar chaves bidirecionais sem fio e tags de proximidade

O controle remoto permite ao usuário nas proximidades de sua casa a possibilidade de prontamente armar/desarmar o respectivo sistema, e de chamar por ajuda. Para saber como registrar as chaves sem fio, veja a seção "Etiquetas do Usuário (apenas teclados LCD)".



1. Armar total
2. Armar perímetro
3. Desarmar
4. Pânico
5. Saída de comando 1
6. LED de mensagens
7. LEDs de status

1. Armar total
2. Armar perímetro
3. Desarmar
4. Pânico
5. Saída de comando 1
6. LED

**Nota:** A função panico não foi verificada por UL. Todos os botões da chave sem fio são programáveis. Verifique as funções atribuídas a cada chave com seu instalador. Ao usar chaves sem fio compatíveis, há um apito para armar e dois apitos para desarmar.

## 4.6 Armar o sistema com teclado sem fio 2-vias

Se configurado, o sistema PowerSeries Pro pode ser armado usando as chaves sem fio fornecidas com o sistema de alarme.

Para armar o sistema com uma chave sem fio, pressione o botão do modo de armação desejado quando o indicador de Pronto estiver ligado.

## 4.7 Armar o sistema com Tag de Proximidade

Tags de proximidade poderão ser usadas para ativar/desativar o sistema ou para executar uma função programada (ex: desbloquear um gabinete ou uma porta de armazenamento).

Para armar o sistema com uma tag de proximidade

- Apresente sua tag de proximidade a um teclado equipado com um sensor de proximidade a qualquer momento em que o indicador de sistema Pronto estiver ativo.
- Se configurado por seu instalador, insira seu código de acesso.

**Nota:** Ao armar com uma tag de proximidade, o sistema é armado em modo Total caso você saia do local. O sistema será armado em modo Perímetro se um sensor de movimento estiver instalado e você não sair do local.


## 4.8 Desarmar o sistema

Dependendo da configuração do seu sistema, há vários métodos que podem ser usados para desarmar o sistema. Você pode desarmar o sistema usando um teclado, chave bidirecional sem fio ou tag de proximidade:

### Desarmar o Sistema com o teclado


1. Enter your access code or present your proximity tag when the system is armed (Armed indicator is on).
2. Se você caminhar através da porta de entrada, o teclado emitirá um bipe. Desarmar em \_\_\_\_ segundos para evitar uma condição de alarme.

### Para Desarmar o Sistema com teclado sem fio 2-vias

1. Press the disarm button when the system is armed (Armed  indicator is on).
2. Se você caminhar através da porta de entrada, o teclado emitirá um bipe. Pressione o botão de desarmar em até \_\_\_\_ segundos para evitar uma condição de alarme.

**Nota:** Depois de desarmar um sistema com um teclado HS2LCD usando uma chave bidirecional sem fio, verifique sempre a memória do alarme para ver se ocorreram alarmes durante o período armado.

### Para Desarmar o sistema com etiqueta de Proximidade

1. Present your proximity tag to a keypad equipped with a proximity sensor when the system is armed (Armed  indicator is on) and if configured as required, enter your access code.
2. Se você caminhar através da porta de entrada, o teclado começará a emitir bipes. Apresente sua tag de proximidade em até \_\_\_\_ segundos para impedir uma condição de alarme.

**Nota:** The Duration of Entry timer is programmed by your installer. The installer will advise the duration of the entry delay programmed (valid entries are 30 seconds to 4 minutes). For SIA CP-01 classified installations the entry delay must not exceed 45 seconds.

## 4.8.1 Erro ao desarmar

If your code is invalid, the system does not disarm and a 2-second error tone sounds. Se isso ocorrer, pressione [#] e reinsira seu código de acesso.

## 5.0 Teclas de emergência

### **IMPORTANTE:** APENAS PARA USO EM EMERGÊNCIA!

Quando pressionadas, as teclas de emergência geram um alarme de incêndio, médico ou de pânico e alertam a estação de monitoramento. por ex. para gerar um alarme medico pressione as duas teclas de alarme medico por 2 segundos. O teclado emitirá um bipe para indicar que a entrada de alarme foi aceita e enviada à estação de monitoramento.



Alarme de incêndio



Alarme médico



Alarme de pânico

Verifique com sua empresa de alarme se seu sistema está equipado com teclas de emergência.

Um módulo opcional de verificação de áudio instalado em seu sistema permite que a estação de monitoramento abra uma comunicação bidirecional quando notificada de um alarme.

**Nota:** As teclas de incêndio podem ser desativadas pelo instalador.

## 6.0 Tipos de código de acesso

O sistema de alarme fornece os seguintes tipos de código de acesso:

Código	Adicionar usuário	Excluir usuário	Armar	Desarmar	Códigos de acesso	Funções do usuário	Instalador
<b>Máster</b>	Todos	Todos	Sim	Sim	Sim	Sim	Não
<b>Usuário</b>	Não	Não	Sim	Sim	Não	Não	Não
<b>Supervisor</b>	Todos exceto máster	Todos exceto máster	Sim	Sim	Sim	Sim	Não
<b>Coação</b>	Não	Não	Sim	Sim	Não	Não	Não
<b>Usuário de uma só vez</b>	Não	Não	Sim	1/dia	Não	Não	Não

Códigos de instalador e máster são códigos de sistema que podem ser alterados, mas não excluídos. Os outros códigos são definidos pelo usuário e podem ser adicionados ou excluídos conforme necessário. Por padrão, os códigos de acesso têm a mesma partição e atributos de programação que o código usado para programá-los.

**Nota:** Ao usar códigos de acesso de 8 dígitos, o número mínimo de variações é:

- 138888 para HS3032
- 100000 para o HS3128

Não existem códigos não permitidos.

**Código máster** Por padrão o código máster pode acessar a todas as partições e pode realizar qualquer função do teclado. Esse código pode ser usado para programar todos os códigos de acesso, incluindo códigos de supervisão e de coação. O código máster é # [01].

**Códigos de usuário** Esse tipo de código de acesso é usado para armar e desarmar partições atribuídas e pode acessar o menu Funções Usuário.

**Códigos de supervisor** Use quando quer permitir usuários adicionais para gerenciar Códigos de Acesso [\*5] ou Funções de Usuário [\*6]. Códigos Supervisor criados pelo código máster terão os mesmos atributos que o código máster. Códigos Supervisor criados por outro código supervisor terão os mesmos atributos, exceto o atributo supervisor. Depois da criação, os atributos podem ser alterados para todos os códigos de supervisor. Para saber como programar um código de supervisor, veja a seção "Configurar Opções Adicionais para Usuários".

**Códigos de coação** Use quando forçado a acessar seu teclado sob ameaça. Os códigos de coação funcionam tal como os códigos de acesso de usuário, exceto que eles transmitem um Relatório de Coação para sua estação de monitoramento quando usados para realizar qualquer função no sistema. Códigos Coação não podem ser usados para acessar menus de Códigos Acesso [\*5], Funções Usuário [\*6] ou Instalador [\*8]. Para informação sobre como programar um Código Coação veja 7.2 "Configurar Opções de Usuário adicionais".

**Código de usuário de uma só vez** Use quando necessitar conceder acesso a alguém a sua casa uma vez por dia, i.e., moça da limpeza ou empregado. A capacidade de desarmar o sistema é reiniciada à meia-noite ou quando o código de usuário de uma só vez for digitado pelo usuário do código máster. Para informação sobre como programar um Código Usuário Uma Vez veja 7.2 "Configurar Opções de Usuário adicionais".

### Para abrir o menu de códigos de acesso

Tela LCD

1. Pressione [\*][5] ou pressione [\*], use as teclas de rolagem para navegar para Códigos Acesso e pressione [\*] para selecionar.
2. Insira o código máster ou de supervisor.
3. Insira o número de usuário e percorra a lista de usuários e pressione [\*].
4. Para retornar para o estado Pronto, pressione [#].

Press (\*) para <>  
Códigos acesso

Press (\*) para <>  
Rótulo usuário

## 6.1 Adicionar, alterar e excluir códigos de acesso

A cada usuário configurado é atribuído um número, como mostrado:

- 01 a 72 para o HS3032
- 01 a 1000 para o HS3128

O símbolo "-" ao lado de um ID de usuário indica que ele não está programado.

### Para adicionar ou alterar códigos de acesso de usuários

Tela LCD

1. Insira número de usuário e pressione [\*].
2. Insira um novo código de acesso de 4, 6 ou 8 dígitos. Depois de inserir um novo código uma tela LCD o sinalizador é mudado para P de -. Se um código é inserido em duplicado o tom de erro soará. Depois que o código é programado, o teclado retorna para a tela anterior.

Press (\*) para < >  
Códigos acesso

Insira novo  
código AAAA

### Para excluir um código de acesso de usuário

Tela LCD

1. Insira número de usuário e pressione [\*].
2. Pressione [\*]. O código é excluído, o sinalizador é alterado para - de P. Depois que o código é programado, o teclado retorna para a tela anterior.

Press (\*) para < >  
Códigos acesso

Insira novo  
código 030516

**Nota:** Quaisquer etiquetas de proximidade associadas com códigos de usuário excluídos, necessitarão de ser novamente registradas.

## 6.2 Verificação de roubo

O sistema PowerSeries Pro inclui detecção de zona cruzada e sequencial que exige a ativação em duas ou mais zonas, dentro de um dado intervalo de tempo, para gerar uma confirmação de alarme e uma resposta imediata da polícia.

**Nota:** Acesso a este recurso deve ser configurado por seu instalador.

## 6.3 Desligamento em grupo

O Painel de Controle tem uma função de fechamento do oscilador que sempre que ativado um número programável de armamentos deve fechar a zona. Todos os tipos de zona de roubo têm essa função ativada em instalações CP-01.

**Nota:** Tem de ser ativada e configurada pelo instalador.

## 6.4 Chamada em espera

O sistema PowerSeries Pro inclui uma opção programável de chamada em espera para evitar que uma linha com chamada em espera interfira no processo de verificação do alarme. Esta opção é desativada por predefinição.

**Nota:** Acesso a este recurso deve ser configurado por seu instalador.

## 6.5 Verificação Alarme Incendio

A Verificação Alarme Incendio é uma opção disponível para zonas Incendio. Se configurada, quando as condições da verificação de alarme forem atendidas, o alarme de incêndio soar e uma transmissão de alarme será enviada à estação de monitoramento.

**Nota:** Acesso a este recurso deve ser configurado por seu instalador.

## 6.6 Bloqueio do sistema devido a tentativas inválidas

Se muitos códigos de acesso inválidos forem inseridos, o sistema pode ser configurado para bloquear automaticamente a entrada de todos os teclados, chaves sem fio e etiquetas de proximidade por um tempo programado. Caso isto aconteça, aguarde a duração programada e tente novamente.

Quando o sistema está bloqueado, a seguinte mensagem é exibida.

**Tela LCD**

Teclado Bloqueado

**Nota:** Essa função e o tempo do bloqueio devem ser configurados pelo instalador. As teclas Incêndio, Médico e Pânico continuam ativas mesmo durante o bloqueio do sistema.

## 6.7 Etiquetas Usuário

A inclusão ou edição de etiquetas (rótulos) é feita usando uma biblioteca de palavras pré-programada. A seguinte biblioteca lista a biblioteca completa e o código de três dígitos associado.

**Para programar uma etiqueta personalizada usando a Biblioteca Word:**

**Tela LCD**

1. No usuário aplicável, pressione [3] ou use as teclas de rolagem para ir para Etiquetas Usuário e pressione [\*].
2. Pressione [\*] [\*] para entrar na biblioteca word.
3. Use as teclas de seta para rolar entre a lista de palavras ou use [número de 3 dígitos] para exibir a palavra desejada. Pressione [\*] para selecionar a palavra.
4. Para inserir uma palavra adicional, repita o passo 3.

Press (\*) para <>  
Rótulo Usuário

Nome do program  
{Usuár 1 Etiq 1}

Press (\*) para  
{Rótulo Usuário}

**Biblioteca Word**

#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto	#	Texto
1	Abertura	45	Central	89	Está	133	Memória	177	Sistema	221	O
2	Abortado	46	Cerca	90	Estar	134	Menu	178	Soar	222	P
3	Abriu	47	Chave	91	Exercício	135	Mesa	179	Sol	223	Q
4	Academia	48	Choque	92	Exterior	136	Movimento	180	Som	224	R
5	Acender	49	CO	93	Fábrica	137	Não	181	Sótão	225	S
6	Acesso	50	Coação	94	Falha	138	Nível	182	Sul	226	T
7	Acima	51	Código	95	Família	139	Norte	183	Supervisão	227	U
8	Adeus	52	Computador	96	Favor	140	Número	184	Tátil	228	V
9	Agora	53	Comunicador	97	Fechado	141	Oeste	185	Teclado	229	W
10	Ajuda	54	Congelar	98	Fechando	142	OK	186	Tela	230	X
11	Alarme	55	Controle	99	Filha	143	Olá	187	Telefone	231	Y
12	Alimentação	56	Corrente	100	Filho	144	Pai	188	Temperatura	232	Z
13	Alto	57	Corra	101	Força	145	Panico	189	Teste	233	ó
14	AM	58	Corte	102	Forno	146	Para	190	Todos	234	ç
15	Andar	59	Cozinha	103	Frente	147	Partição	191	Traseiro	235	í
16	Animal	60	Crianças	104	Fumaça	148	Passarela	192	Unidade	236	á
17	área	61	Da	105	Fundo	149	Pátio	193	Varanda	237	ã
18	Armado	62	Data	106	Galeria	150	Permanecer	194	Vidro	238	ô
19	Armando	63	De	107	Garagem	151	Piscina	195	Violação	239	ê
20	Armar	64	Dentro	108	Gás	152	PM	196	Zona	240	ú
21	Armário	65	Desarmado	109	Gaveta	153	Polícia	197	0	241	(Esp)
22	Atividade	66	Descanso	110	Graus	154	Por	198	1	242	'
23	Ativo	67	Desligado	111	Guarda	155	Porão	199	2	243	-
24	Atrás	68	Deslizar	112	Hall	156	Porta	200	3	244	_
25	Ausente	69	Desviado	113	Hora	157	Pressionar	201	4	245	*
26	Auxiliar	70	Desviar	114	Horário	158	Primeiro	202	5	246	#
27	Baixo	71	Desvio	115	Incêndio	159	Principal	203	6	247	:
28	Banheiro	72	Detector	116	Inferior	160	Problema	204	7	248	/
29	Barra	73	Direita	117	Instalar	161	Programa	205	8	249	?
30	Bateria	74	Do	118	Interior	162	Progresso	206	9	250	
31	Bebê	75	Domestico	119	Inválido	163	Quarto	207	A	251	
32	Biblioteca	76	Download	120	Invasão	164	Receptor	208	B	252	
33	Bônus	77	Duto	121	Janela	165	Relatório	209	C	253	
34	Bus	78	Economia	122	Jantar	166	Reservada	210	D	254	
35	CA	79	Edifício	123	Lar	167	Retardo	211	E	255	
36	Calor	80	Em	124	Lateral	168	RF	212	F	256	
37	Camera	81	Energia	125	Lavanderia	169	Saída	213	G	257	
38	Cancelado	82	Entrada	126	Leste	170	Sala	214	H	258	
39	Capacho	83	Entrar	127	Ligado	171	Segundo	215	I	259	
40	Característica	84	Erro	128	Loja	172	Seguro	216	J	260	
41	Carga	85	Escadas	129	Luzes	173	Sensor	217	K	261	
42	Carregando	86	Escritório	130	Mãe	174	Serviço	218	L	262	
43	Carro	87	Especial	131	Master	175	Silencioso	219	M	263	
44	Casa	88	Esquerda	132	Medico	176	Sirene	220	N	264	



## 7.0 Condições de problema

Quando uma condição de problema ocorre, seu sistema de alarme identifica o problema e mostra uma mensagem de erro. Consulte a tabela abaixo ao visualizar uma mensagem de erro na tela. Se for necessária ajuda adicional, entre em contato com seu distribuidor para obter assistência.

Quando o sistema detecta uma condição de problema, acontece o seguinte:

- O indicador de Problema é ativado.
- O teclado emite um bipe a cada 10 segundos. Pressione a tecla [\*] para silenciar os bipes do teclado.

Pressione [\*][2] para verificar os problemas. Durante a visualização de problemas, o indicador de problema pisca para identificar o nível do problema que está sendo visualizado. Pisca uma vez = nível 1, Duas vezes = nível 2, etc.

A armação do sistema pode ser impedida por um problema. Para ignorar essa condição, digite [\*][2], vá para Reconhecer Todos os Problemas e pressione [\*] ou digite 999.

Condição problema	Problema Nível 1	Descrição	Tipos de problema		
			Problema Nível 2	Problema Nível 3	Notificação Nível 3
Os números de problema são usados para visualizar o problema. A notificação do problema identifica o intervalo que pode ser exibido no teclado.					
Requer Manutenção	01	Tipos de problema variados. Os problemas de Hora e Data podem ser solucionados reiniciando a Hora/Data. Para ajustar a Hora/Data, pressione [*][6][0][1].  <b>Para todos os outros problemas, solicite a assistência técnica.</b>	Circuito Campanha	01	
			Obstrução de RF	02	
			Perda de Relógio	04	
			Falha Saída 1	05	
			Inicialização a Quente		
			USB Wi-Fi Conectado		
			Falha Unidade Energia Sistema		
			Falha Energia Repetidor		Repetidor 1-8
			Falha de energia Fonte de 3 A		Fonte Alimentação 1-4
			Sobrecorrente		Chamada para a assistência

Condição problema	Problema Nível 1	Descrição	Tipos de problema	Problema Nível 2	Notificação Nível 3
Problema Bateria	02	O sistema detectou uma condição de problema de bateria. Chamar Assistência.	Bateria Fraca	01	–
			Sem bateria	02	–
			Bateria Fraca Corrente Alta O/P	04	Módulo 1-4
			Sem bateria Corrente Alta O/P	05	Módulo 1-4
			Bateria Fraca Fonte Alimentação 1A	07	Módulo 1-4
			Sem bateria Fonte Alimentação 1A	08	Fonte Alimentação 1-4
			Bateria Fraca Repetidor Barramento	10	Repetidor 1-8
			Sem bateria Repetidor Barramento	11	Repetidor 1-8
			Bateria Fraca 1 Fonte Alimentação 3A	13	Fonte Alimentação 1-4
			Bateria Fraca 2 Fonte Alimentação 3A	14	Fonte Alimentação 1-4
			Sem Bateria 1 Fonte Alimentação 3A	15	Fonte Alimentação 1-4
			Sem Bateria 2 Fonte Alimentação 3A	16	Fonte Alimentação 1-4

Condição problema	Problema Nível 1	Descrição	Tipos de problema	Problema Nível 2	Notificação Nível 3
Tensão Barramento	03	Um módulo detectou uma baixa tensão em seu terminal vermelho Corbus.	HSM2HOST	01	–
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Expansor Zona	04	Expansor Zona 1-15
			Fonte Alimentação 1A	05	Energia Módulo 1-4
			Saída Corrente Elevada	06	Saída Módulo 1-4
			Área Sistema	07	–
			Expansor Saídas	08	Módulo 1-16
			Módulo Áudio	09	–
			Módulo 8 I/O	10	Módulo 1-16
			Repetidor Barramento	11	Repetidor 1-8
			Falha Barramento Repetidor Barramento	12	Repetidor 1-8
			Fonte Alimentação 3A	13	Fonte Alimentação 1-4
			Problemas CA	04	O sistema está apresentando perda de energia.  Chamar Assistência.  Se o edifício e/ou vizinhança tiver um corte de energia, o sistema continuará a operar com bateria durante várias horas.
Teclado	02	Teclado 1-16			
Sirene	03	Sirene 1-16			
Repetidor	04	Repetidor 1-8			
Fonte Alimentação	05	Fonte Alimentação 1-4			
Saída Corrente Elevada	06	Terminal saída 1-4			
Área Sistema	07	–			
Repetidor Barramento	08	Repetidor 1-8			
Fonte Alimentação 3A	09	Fonte Alimentação 1-4			

<b>Condição problema</b>	<b>Problema Nível 1</b>	<b>Descrição</b>	<b>Tipos de problema</b>	<b>Problema Nível 2</b>	<b>Notificação Nível 3</b>
Falhas Dispositivo	05	O sistema detectou um problema com um ou mais dispositivos conectados. Chamar Assistência.	Zona	01	Etiqueta Zona ou 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirene	03	Sirene 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Máscara Dispositivo	06	Zona 001-128
			Gás	07	Zona 001-128
			Quente	08	Zona 001-128
			CO	09	Zona 001-128
			Frio	10	Zona 001-128
			Sonda Desconectada	11	Zona 001-128
			Incêndio	12	Zona 001-256
			Bateria Dispositivo	06	O sistema detectou um problema com uma ou mais baterias dos dispositivos. Para problemas de bateria de zonas, teclados e chaves sem fio, consulte a documentação anexa para saber como trocar as baterias.
Teclado	02	Teclado 1-16			
Sirene	03	Sirene 1-16			
Repetidor	04	Repetidor 1-8			
Usuário	05	Chave Sem Fio 1-32			
Tampers Dispositivos	07	O sistema detectou uma condição de sabotagem com um ou mais dispositivos no sistema. Chamar Assistência.	Zona	01	Etiqueta Zona ou 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirene	03	Sirene 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8
			Estação Áudio	05	Estação 1-4
Inatividade RF	08	O sistema detectou uma interferência de sinal sem fio que está causando um funcionamento inadequado do sistema.  Chamar Assistência.	Zonas	01	Etiqueta Zona ou 001-128
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Sirene	03	Sirene 1-16
			Repetidor	04	Repetidor 1-8

Condição problema	Problema Nível 1	Descrição	Tipos de problema	Problema Nível 2	Notificação Nível 3
Módulo Overvåking	09	O sistema detectou uma condição de problema de supervisão com um ou mais módulos no sistema. Chamar Assistência.	HSM2HOST	01	–
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Expansor Zona	04	Expansor 1-15
			Fonte de alimentação	05	Fonte Alimentação 1-4
			High-current Saída	06	Terminal Saída 1-4
			Expansor Saídas	08	Módulo Saída 1-16
			Módulo Áudio	09	
			Módulo I/O	10	Módulo 1-15
			Repetidor Barramento	11	Repetidor 1-8
			Fonte de 3 A	12	Fonte de alimentação 1-4
Tampers Módulos	10	O sistema detectou uma condição de sabotagem com um ou mais módulos no sistema. Chamar Assistência.	HSM2HOST	01	–
			Teclado	02	Teclado 1-16
			Expansor Zona	04	Expansor Zonas 1-15
			Fonte de alimentação	05	Fonte Alimentação 1-4
			Saída de corrente elevada	06	Terminal saída 1-4
			Expansor Saídas	08	Módulo Saída 1-16
			Módulo Áudio	09	–
			Módulo I/O	10	Módulo 1-15
			Repetidor Barramento	11	Repetidor 1-8
			Fonte Alimentação 3A	12	Alimentação 1-4

Condição problema	Problema Nível 1	Descrição	Tipos de problema	Problema Nível 2	Notificação Nível 3
Comunicações	11	O sistema detectou um problema de comunicação. Chamar Assistência.	TLM	01	–
			FTC	02	Receptor 1-4
			Bloqueio SIM	03	–
			Celular	04	–
			Ethernet	05	–
			Receptor	06	Receptor 1-4
			Receptor de supervisão	07	Receptor 1-4
			Falha Comunicador Alt.	09	–
			FTC Comunicador Alt.	10	Receptor 1-4
			Não em rede	12	O sistema detectou uma condição de problema na rede com um ou mais módulos no sistema.  Caso o problema não seja restaurado em 20 minutos, chame a assistência.
Teclado	02	Teclado 1-16			
Sirene	03	Sirene 1-16			
Repetidor	04	Repetidor 1-8			
Usuário	05	Usuários 01-1000			
Problema AUX	13	O sistema detectou um problema no terminal AUX.	Zona	01	Zona
			Fonte de alimentação	05	Fonte Alimentação 1-8
			Corrente Alta O/P	06	Módulo 1-4
			Área Sistema	07	–
			Módulo 8 I/O	10	Módulo 1-15
			Repetidor Barramento	11	Repetidor 1-8
			Alimentação 3A Aux 1	12	Problema Aux 1
Alimentação 3A Aux 2	13	Problema Aux 2			







## 9.0 Folhas de referência

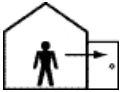
Preencha as informações a seguir para usar como referência futura e guarde este manual em um local seguro.

### 9.1 Informações do sistema

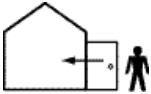
[F] INCÊNDIO

[M] MÉDICO

[P] PÂNICO



O tempo de Retardamento de Saída é de \_\_\_\_\_ segundos.



O tempo de Retardamento de Entrada é de \_\_\_\_\_ segundos.

### 9.2 Informações do contato de assistência

#### Informações da estação central

Nº da conta: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

#### Informações do instalador:

Empresa: \_\_\_\_\_ Telefone: \_\_\_\_\_

#### Instalação da bateria/Data de manutenção:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**IMPORTANTE:** Se você suspeitar que um sinal de alarme falso foi enviado à estação de monitoramento central, entre em contato com a estação para evitar uma resposta desnecessária.

## 10.0 Instruções de segurança

### América do Norte

Este equipamento é conectável por cabo, encaixável de Tipo A, fixo, com cabo de alimentação não removível e deve ser instalado somente por pessoas habilitadas (pessoas com treinamento ou experiência com as tecnologias do equipamento, especialmente que conheça as várias características e magnitudes elétricas usadas no equipamento). O equipamento deve ser instalado e usado em um ambiente com grau máximo de poluição de nível 2, categoria de sobretensão II e apenas em ambientes internos e não perigosos.

**AVISO!** Este equipamento não possui interruptor do tipo liga/desliga. Se for necessário desconectá-lo rapidamente, o plugue do cabo de alimentação serve como meio de desconexão. É importante que o acesso ao plugue elétrico e à tomada/soquete elétrico associado nunca esteja obstruído.

### Internacional (UE, Austrália e Nova Zelândia)

Este equipamento é fixo e deve ser instalado somente por pessoas qualificadas (que tenham treinamento ou experiência relevante para permitir a identificação de perigos e a adoção de medidas apropriadas para reduzir os riscos de lesão para si mesmas e para outros). Tem de ser instalado e usado num ambiente que proporcione um grau 2 máx. de poluição e sobretensão de categoria II, em locais não perigosos, apenas em interior.

**AVISO!** Sempre que usar o equipamento conectado à eletricidade e/ou à rede de telecomunicação, há instruções básicas de segurança que devem ser sempre seguidas. Consulte as instruções de segurança providenciadas com este produto e guarde-as para consulta futura. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e/ou lesão, observe o seguinte:

- Não tente abrir ou consertar o produto. Se a tampa for aberta ou removida, você estará exposto a tensão perigosa e outros riscos. A manutenção deve ser realizada apenas por pessoas habilitadas.
- Somente acessórios autorizados devem ser utilizados com este equipamento.
- NÃO deixe e/ou deposite qualquer objeto em cima do armário deste equipamento. O armário não foi projetado para suportar peso adicional.
- Não toque o equipamento e respetivos cabos conectados durante uma trovoada; pode existir risco de choque elétrico.
- Nunca toque em fios ou terminais não isolados, a menos que o equipamento tenha sido desconectado da corrente elétrica e da rede de telecomunicação.
- Certifique que os cabos estão posicionados de modo a impedir acidentes. Os cabos conectados não devem ser sujeitos a esforço mecânico excessivo.
- Não derrame qualquer tipo de líquido no equipamento.
- Não use o sistema de Alarme para reportar um vazamento de gás se o sistema estiver junto de um vazamento.
- Este equipamento não contém peças que possam ser reparadas pelo usuário, exceto as baterias do teclado.
- Elimine as baterias usadas de acordo com as normas e regulamentações locais.

Estas instruções de segurança não devem impedir que você contate o distribuidor e/ou fabricante para obter mais esclarecimentos e/ou respostas para suas dúvidas.

## 11.0 Localização de detectores e plano de saída de emergência

As informações a seguir servem apenas como orientação geral, e é recomendada a consulta das normas e regulamentos locais de incêndio para alocar e instalar alarmes de fumaça e CO.

### 11.1 Detectores de fumaça

Pesquisas mostraram que todos os incêndios não controlados geram fumaça em maior ou menor extensão. Os experimentos com incêndios normais em residências indicam que a quantidade de fumaça detectável precede, na maioria dos casos, os níveis detectáveis de calor. Por esses motivos, os alarmes de fumaça devem ser instalados no exterior de cada dormitório e em cada andar da residência.

A seguinte informação serve apenas como orientação geral e é recomendada a consulta das normas e regulamentos locais de incêndio para alocar e instalar alarmes de fumaça.

É recomendado que sejam instalados alarmes de fumaça suplementares além dos necessários para a proteção mínima. As áreas suplementares que devem ser protegidas incluem: porão, quartos, especialmente onde dormem fumantes; salas de refeição; salas com forno e despensas; e quaisquer corredores não protegidos pelos aparelhos necessários. Em tetos lisos, a orientação é separar os detectores por um espaço de 9,1 m (30 pés). Pode ser necessário outro espaçamento dependendo da altura do teto, do fluxo de ar, da presença de vigas, tetos não isolados, etc. Consulte o Código Nacional de Alarme de Incêndio NFPA 72, CAN/ULC-S553-02 ou outras normas nacionais apropriadas a respeito das recomendações para a instalação.

- Não instale os detectores de fumaça em tetos inclinados ou pontiagudos; o espaço com ar parado nestes locais pode impedir que o aparelho detecte a fumaça.
- Evite áreas com fluxo de ar irregular, como junto de portas, ventiladores ou janelas. O movimento rápido de ar ao redor do detector pode impedir que a fumaça entre no aparelho.
- Não instale os detectores em área com muita umidade.
- Não instale os detectores em áreas onde a temperatura suba acima dos 38 °C (100 °F) ou caia abaixo dos 5 °C (41 °F).
- Os detectores de fumaça devem sempre ser instalados nos EUA em conformidade com o capítulo 29 do NFPA 72, o Código Nacional de Alarme de Incêndio: 29.5.1.1.

Sempre que exigido pelas leis, códigos ou normas aplicáveis para um tipo específico de ocupação, devem ser instalados alarmes de fumaça aprovados com uma ou várias estações, da seguinte maneira:

1. Em todos os quartos de dormir e quartos de hóspedes.
2. No exterior de cada área de dormir de cada unidade residencial separada, a 6,4 m (21 pés) de qualquer porta do quarto de dormir, com a distância medida ao longo de um ponto de passagem.
3. Em cada piso da unidade residencial, incluindo porões.
4. Em cada piso de um estabelecimento de alojamento e atendimento (pequena instalação), incluindo porões e excluindo espaços baixos e sótãos inacabados.
5. Na(s) sala(s) de estar de uma suíte de hóspedes.
6. Na(s) sala(s) de estar de um estabelecimento de alojamento e atendimento (pequena instalação).



Figura 1

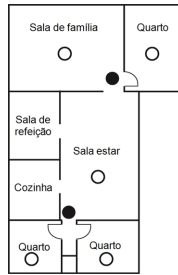


Figura 2

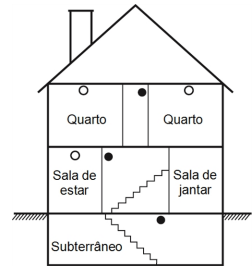


Figura 3

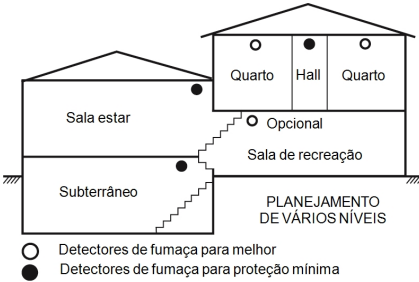


Figura 3a

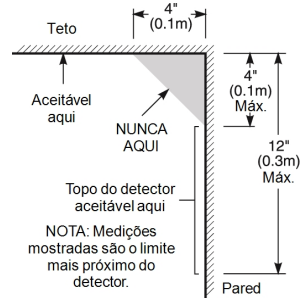


Figura 4

## 11.2 Plano de saída de emergência para incêndio

Normalmente há muito pouco tempo entre a detecção de um incêndio e o momento em que se torna fatal. É muito importante que um plano de saída de emergência seja desenvolvido e ensaiado.

- Estude os possíveis percursos de saída de emergência de cada lugar na casa. Como muitos incêndios ocorrem à noite, deve ser dada especial atenção às saídas de emergência nos quartos de dormir.
- É essencial que a saída de emergência de um quarto seja possível sem abrir a porta interior. Considere o seguinte quando estiver fazendo seus planos de saída de emergência:
- Certifique-se de que as portas de ligação e as janelas se abrem com facilidade. Certifique-se de que elas não são pintadas fechadas e que os mecanismos de fecho funcionam sem problema.
- Se abrir ou usar a saída é muito difícil para as crianças, os idosos ou deficientes, devem ser desenvolvidos os planos para seu salvamento. Isso inclui garantir que quem estiver realizando o salvamento pode ouvir de imediato o sinal de aviso de incêndio.
- Se a saída está acima do nível do solo, deve ser providenciada uma escada de incêndio ou corda, bem como o treinamento para seu uso.
- As saídas ao nível do solo devem estar sempre livres. Certifique-se de remover a neve das portas exteriores no inverno e de que a mobília ou equipamento de uso externo não bloqueia as saídas.
- Cada pessoa deve conhecer o ponto de encontro predeterminado onde cada um pode ser encontrado (por ex., do outro lado da rua ou na casa dos vizinhos). Quando todas as pessoas estiverem fora de casa, chame o corpo de bombeiros.

- Um bom plano permite uma saída de emergência rápida. Não investigue nem tente combater o incêndio, e não reúna seus pertences, pois isso pode ser uma perda de tempo valioso. Após ter saído, não retorne para dentro da residência. Aguarde o corpo de bombeiros.
- Escreva o plano de saída de emergência e repita o mesmo com frequência de maneira que, ao surgir uma emergência, cada pessoa saiba o que deve fazer. Revise o plano sempre que as condições mudarem, como por exemplo, o número de pessoas na residência, ou se houverem alterações na construção do edifício.
- Certifique-se de que o sistema de aviso de incêndio está operacional por meio da realização de testes semanais. Se não tem certeza sobre o funcionamento do sistema, contate seu instalador.

Recomendamos que contate seu corpo de bombeiros local e solicite mais informações sobre a segurança contra incêndios e o planejamento de saída de emergência. Se disponível, solicite a seu agente de prevenção de incêndio local para realizar uma inspeção de segurança de incêndio na casa.

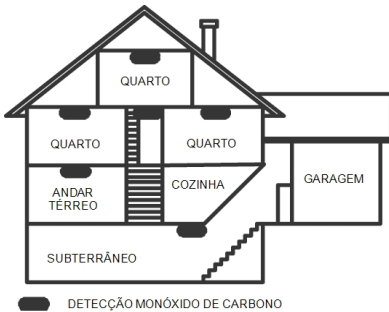


Figura 5

## 11.3 Detectores de monóxido de carbono

O monóxido de carbono é incolor, inodoro, sem sabor e muito tóxico, e também existe livremente no ar. Os detectores de CO podem medir a concentração e emitem um alarme sonoro elevado antes de ser atingido um nível potencialmente prejudicial. O corpo humano é muito vulnerável aos efeitos do gás CO durante as horas de sono; assim, os detectores de CO devem estar localizados em, ou o mais próximo possível, das áreas de dormir da residência. Para proteção máxima, um alarme de CO deve estar localizado primeiramente no exterior das áreas de dormir ou em cada piso de sua residência. A figura 5 indica as localizações sugeridas na residência.

NÃO coloque o alarme de CO nas seguintes áreas:

- Sempre que a temperatura for inferior a  $-10^{\circ}\text{C}$  ou superior a  $40^{\circ}\text{C}$
- Próximo a vapores de diluente de tinta
- A 1,5 m (5 pés) de aparelhos com chama aberta, como fornos, fogões e lareiras
- Em correntes de escape de motores a gás, dutos, tubagens ou chaminés
- Não coloque próximo a um escapamento de automóvel; isso danificará o detector

CONSULTE AS INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO E DE INSTALAÇÃO DO DETECTOR DE CO PARA INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E INFORMAÇÕES DE EMERGÊNCIA.

## 12.0 Declarações de agências reguladoras

### DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A FCC

CUIDADO: Alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela Digital Security Controls podem anular sua permissão para usar este equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para dispositivos digitais de Classe B, no cumprimento da Parte 15 das Normas FCC. Esses limites são criados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em uma instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e usado de acordo com as instruções, pode causar interferência prejudicial às comunicações por rádio. No entanto, não há garantia de que não haverá interferência em uma instalação em particular. Se o equipamento causar interferências nocivas à recepção de rádio ou televisão, o que pode ser verificado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário poderá tentar corrigir a interferência com uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar a antena receptora.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento em uma tomada num circuito diferente daquele em que o receptor está conectado.
- Consultar o distribuidor ou um técnico com experiência em rádio / televisão para assistência.

O folheto a seguir, preparado pela FCC, pode ser útil ao usuário: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems" (Como identificar e solucionar problemas de interferência de rádio/televisão). O folheto está disponível no U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4. Os teclados representados neste manual podem ser usados com as seguintes unidades de controle: HS3032 e HS3128.

### INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Este equipamento está em conformidade com a Parte 68 das Normas FCC e, se o produto tiver sido aprovado em 23 de julho de 2001 ou mais tarde, ele cumpre com os requisitos adotados pela ACTA. Na lateral deste equipamento há uma etiqueta que inclui, entre outras informações, um identificador do produto. Se solicitado, esse número deve ser fornecido à empresa telefônica.

Identificador do produto do HS3032 US:F53AL01AHS3256

Identificador do produto do HS3128 US:F53AL01AHS3256

Tomada USOC: RJ-31X

Requisitos de conexão do telefone

O plugue e a tomada usados para conectar este equipamento à fiação do local e à rede telefônica devem estar em conformidade com as normas e requisitos aplicáveis da FCC Parte 68 adotados pela ACTA. Com este equipamento é fornecido um cabo de telefone compatível e um plugue modular. Ele foi projetado para ser conectado a uma tomada modular compatível que também deve estar em conformidade. Consulte as instruções de instalação para mais informações.

### Número de Equivalência de Toque (REN)

O REN é usado para determinar o número de dispositivos que podem ser conectados a uma linha telefônica. RENs em excesso em uma linha telefônica podem fazer com que os dispositivos não toquem em resposta a uma chamada recebida. Na maioria, mas não em todas as áreas, a soma dos RENs de todos os dispositivos não deve exceder cinco (5,0). Para ter certeza quanto ao número de dispositivos que podem ser conectados a uma linha, como determinado pelo total de RENs, entre em contato com sua empresa telefônica. Para produtos aprovados depois de 23 de julho de 2001, o REN para este produto faz parte do identificador do produto que tem o formato US: AAAEQ##TXXXX. Os dígitos representados por ## são o REN sem um ponto decimal (p. ex., 03 é um REN de 0.3). Para produtos anteriores, o REN é mostrado separadamente na etiqueta.

### Incidência de danos

Se este equipamento causar danos à rede telefônica, a empresa telefônica avisará você com antecedência de que uma interrupção temporária do serviço pode ser necessária. Mas se a notificação prévia não for prática, a empresa telefônica notificará o cliente assim que possível. Além disso, você será avisado de seu direito a registrar uma reclamação junto à FCC, se considerar necessário.

### Alterações no equipamento ou nas instalações pela empresa telefônica

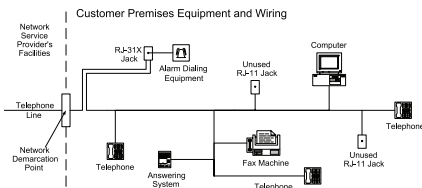
A empresa telefônica pode fazer alterações em suas instalações, equipamento, operações ou procedimentos que possam afetar o funcionamento do equipamento. Se isso acontecer, a empresa telefônica fornecerá uma notificação prévia para que você possa efetuar as modificações necessárias para manter um serviço sem interrupção.

### Serviço de manutenção do equipamento

Se houver problemas com este equipamento e você quiser obter informações sobre reparos ou garantia, entre em contato pelo endereço indicado abaixo. Se o equipamento estiver afetando uma rede telefônica, a empresa telefônica poderá pedir que você desconecte-o até que o problema seja solucionado. Este equipamento é de um tipo que não é destinado a ser reparado pelo usuário final. Tyco Atlanta Distribution Center, 2600 West Pointe Dr., Lithia Springs, GA 30122, EUA

### Informações adicionais

A conexão com serviço de linha compartilhada está sujeita às tarifas locais. Entre em contato com sua comissão estadual de serviços públicos, comissão de serviço público ou comissão corporativa para obter informações. O equipamento discador do alarme tem de ter capacidade para capturar a linha telefônica e realizar uma chamada em uma situação de emergência. Ele deve ser capaz de fazer isso mesmo se outro equipamento (telefone, gravador de chamadas, modem de computador, etc.) já tiver a linha telefônica em uso. Para fazer isso, o equipamento discador do alarme tem de estar conectado a uma tomada RJ-31X corretamente instalada, que esteja eletricamente em série com e antes de todos os outros equipamentos conectados à mesma linha telefônica. A instalação correta é mostrada na figura abaixo. Se você tiver alguma dúvida sobre essas instruções, consulte sua empresa telefônica ou um instalador qualificado sobre a instalação da tomada RJ-31X e o equipamento discador do alarme.



### FCC E ISED CANADA PARA TECLADOS SEM FIO

**AVISO!** Para atender aos requisitos de conformidade de exposição a RF da FCC e ISED Canada, os teclados HS2LCDRF(P)9 ou HS2LCDWF(P)9 devem ficar a uma distância de pelo menos 20 cm de todas as pessoas durante a operação normal. A antena usada para este produto não deve estar situada ou ser operada em conjunto com qualquer outra antena ou transmissor. Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das normas da FCC e com as normas de especificações de rádio isentas de licença da ISED Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir: (1) Este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência que possa ser recebida ou que possa dar origem a um funcionamento indesejado.

ISED:160A – HS2KRFP9

Modelos: HS2LCDRF9, HS2LCDRFP9, HS2LCDWF9 e HS2LCDWFP9 (operando na banda de 912-919 MHz) estão em conformidade com as normas aplicáveis da FCC Parte 15.247 e IC RSS-210.

O termo "ISED" antes do número de certificação de rádio significa apenas que foram cumpridas as especificações técnicas para a ISED Canada.

**AVERTISSEMENT!** Pour répondre aux exigences de conformité de la FCC et ISDE Canada sur les limites d'exposition aux radiofréquences (RF), les claviers HS2LCDRF(P)9 ou HS2LCDWF(P)9 doivent être installés à une distance minimale de 20 cm de toute personne lors de leur fonctionnement usuel. Ces derniers ne doivent pas être situés au même endroit, ni être en fonction avec une autre antenne ou un autre transmetteur. Le présent appareil est conforme aux CNR ISDE Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Conformidade com as normas EN**

Este produto atende aos requisitos de equipamentos de Classe II, Grau 3 de acordo com as normas EN 50131-1:2006 + A1:2009 +A2:2017. Este dispositivo é adequado para uso em sistemas com as seguintes opções de notificação:

- A (exigido o uso de dois dispositivos de aviso alimentados remotamente e um discador interno SP3 de canal único ou canal Ethernet ou módulo celular plug-in).
- B (exigido dispositivo de aviso com alimentação própria (sirene sem fio) e um discador interno SP3 de canal único ou canal Ethernet ou módulo celular plug-in).
- C (exigido discador interno DP2 de canal duplo e Ethernet alternativo ou comunicador celular plug-in).
- D (exigido canal Ethernet interno SP4 único ou comunicador celular plug-in com criptografia habilitada).
- E (exigido canal Ethernet interno DP3 duplo e comunicador celular plug-in).

Os painéis de controle de modelo HS3032 e HS3128 foram certificados pela Telefication de acordo com as normas EN50131-1:2006 + A1:2009 +A2:2017, EN50131-3:2009 Tipo B, EN50131-6:2017 Tipo A, EN50131-10:2014 e EN50136-2:2013 para Grau 3, Classe II, configurações ATS SP3 (apenas canal de linha telefônica), SP4 (apenas canal Ethernet ou celular), DP2 (canal duplo com linha telefônica como canal primário e Ethernet ou celular como canal secundário) e DP3 (canal duplo com Ethernet ou celular como canal primário e celular ou Ethernet como canal secundário).

### **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE COM A CE EUROPEIA**

Este produto está em conformidade com a Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE, a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE e a Diretiva ROHS2 2011/65/UE.

### **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE**

Por este meio, a Tyco Safety Products Canada Ltd declara que o tipo de equipamento de rádio está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto completo das declarações de conformidade com a UE para os modelos citados abaixo encontra-se disponível nos seguintes endereços da internet:

HS2LCDRF(P)(V)4: <http://dsc.com/pdf/1401057>

HS2LCDRF(P)(V)8: <http://dsc.com/pdf/1401058>

HS2LCDWF(P)(V)4: <http://dsc.com/pdf/1401061>

HS2LCDWF(P)(V)8: <http://dsc.com/pdf/1401062>

Banda de frequência / Potência máxima

g1 433,04 MHz – 434,79 MHz/10 mW

h1.4 868,0 MHz – 868,6 MHz/10 mW

h1.5 868,7 MHz – 869,2 MHz/10 mW

a3 119 MHz – 135 MHz - 66 dBµA/m a 10 m

Ponto único de contato na Europa: Tyco Safety Products, Voltaweg 20, 6101 XK Echt, Holanda.



## Aviso para o instalador

**Aviso:** Leia com atenção

### Nota para instaladores:

Este aviso contém informações vitais. Como único indivíduo em contato com os usuários do sistema, é de sua responsabilidade trazer cada item deste aviso à atenção dos usuários deste sistema.

### Falhas do sistema

Este sistema foi cuidadosamente projetado para ser tão eficaz quanto possível. Entretanto, há circunstâncias que envolvem incêndio, roubo ou outros tipos de emergência, nas quais este sistema pode não oferecer proteção. Um sistema de alarme de qualquer tipo pode ser comprometido deliberadamente ou pode não operar como esperado por diversos motivos. Alguns desses motivos são:

#### Instalação inadequada

Um sistema de segurança deve ser instalado adequadamente a fim de fornecer a proteção adequada. Cada instalação deverá ser avaliada por um profissional de segurança para garantir que todos os pontos e áreas de acesso sejam cobertos. Fechaduras e trancas em janelas e portas devem ser fixadas e operar como previsto. Janelas, portas, paredes, tetos e outros materiais de construção devem ter resistência e estrutura suficientes para oferecer o nível de proteção esperado. Uma reavaliação deve ser feita durante e após qualquer atividade de construção. Uma avaliação dos bombeiros e/ou da polícia é altamente recomendada se esse serviço estiver disponível.

#### Conhecimento criminal

Este sistema contém recursos de segurança que são reconhecidos como eficazes no momento da fabricação. No entanto, pessoas com pretensões criminais podem desenvolver técnicas que reduzam a eficácia desses recursos. É importante que um sistema de segurança seja revisado periodicamente para garantir que os seus recursos permaneçam eficazes e que sejam atualizados ou substituídos se for constatado que eles não oferecem a proteção esperada.

#### Acesso por intrusos

Intrusos podem entrar através de um ponto de acesso não protegido, evitando um dispositivo sensor, esquivando-se da detecção ao passarem por uma área com cobertura insuficiente, desconectando um dispositivo de aviso ou interferindo em evitando a operação adequada do sistema.

#### Falha de energia

Unidades de controle, detectores de intrusão, detectores de fumaça e vários outros dispositivos de segurança requerem uma fonte de alimentação adequada para operação apropriada. Se um dispositivo opera com baterias, é possível que as baterias falhem. Mesmo se as baterias não falharem, elas devem estar carregadas, em boas condições e instaladas corretamente. Se um dispositivo opera somente com energia de CA, qualquer interrupção, mesmo que breve, tornará aquele dispositivo inoperante enquanto não tiver energia. Interrupções de energia de qualquer duração são frequentemente acompanhadas por flutuações de tensão que podem danificar equipamentos eletrônicos, tal como um sistema de segurança. Após ter ocorrido uma interrupção de energia, realize um teste completo do sistema imediatamente para garantir que ele opere como planejado.

#### Falha das baterias substituíveis

Os transmissores sem fio deste sistema foram projetados para oferecer vários anos de duração de bateria sob condições normais. A duração esperada da bateria é uma função do ambiente, da utilização e do tipo do dispositivo. As condições ambientais, como alta umidade, alta ou baixa temperatura ou grandes flutuações de temperatura, podem reduzir a vida esperada da bateria. Embora cada dispositivo transmissor tenha um monitor de bateria fraca, que identifica quando as baterias necessitam ser substituídas, este monitor pode falhar e deixar de operar como esperado. Testes e manutenção regulares manterão o sistema em boas condições operacionais.

#### Comprometimento de dispositivos de radiofrequência (sem fio)

Os sinais podem não alcançar o receptor em todas as circunstâncias, que podem incluir objetos de metal posicionados no trajeto do rádio ou próximo a ele, bloqueio intencional ou outra interferência inadvertida do sinal de rádio.

#### Usuários do sistema

Um usuário pode não estar apto a operar um interruptor de pânico ou de emergência, possivelmente devido a deficiência física permanente ou temporária, incapacidade de alcançar o dispositivo a tempo ou falta de familiaridade com a operação correta. É importante que todos os usuários do sistema sejam treinados sobre a operação correta do sistema de alarme e que eles saibam como reagir quando o sistema indicar um alarme.

#### Detectores de fumaça

Os detectores de fumaça que são parte deste sistema podem não alertar adequadamente os ocupantes sobre um incêndio por várias razões, algumas das quais são citadas a seguir. Os detectores de fumaça podem não ter sido instalados ou posicionados adequadamente. A fumaça pode não ser capaz de alcançar os detectores de fumaça, tal como quando o fogo está em uma chaminé, paredes ou telhados, ou do outro lado de portas fechadas. Os detectores de

fumaça podem não detectar a fumaça de incêndios em um outro pavimento da residência ou do prédio.

Cada incêndio é diferente quanto à quantidade de fumaça produzida e a velocidade da queima. Os detectores de fumaça podem não detectar igualmente bem todos os tipos de fogo. Os detectores de fumaça podem não proporcionar aviso em tempo hábil de incêndios causados por imprudência ou riscos de segurança, tais como fumar na cama, explosões violentas, escape de gás, estocagem inadequada de materiais inflamáveis, circuitos elétricos sobrecarregados, crianças brincando com fósforos ou incêndio criminoso.

Mesmo se o detector de fumaça operar como planejado, pode haver circunstâncias em que o aviso seja insuficiente para permitir que todos os ocupantes escapem a tempo de evitar lesões ou a morte.

#### Detectores de movimento

Os detectores de movimento podem detectar movimento somente dentro das áreas designadas, como mostrado nas suas respectivas instruções de instalação. Eles não podem distinguir entre intrusos e ocupantes internos. Os detectores de movimento não oferecem proteção da área volumétrica. Eles têm múltiplos feixes de detecção e o movimento só pode ser detectado em áreas não obstruídas cobertas por estes feixes. Eles não podem detectar movimentos que ocorram atrás de paredes, tetos, pisos, portas fechadas, ou de divisórias, portas ou janelas de vidro. Qualquer tipo de sabotagem, seja intencional ou não, tais como mascaramento, pintura ou borrifação de qualquer material nas lentes, espelhos, janelas ou qualquer outra parte do sistema de detecção, prejudicará sua operação adequada.

Os detectores de movimento com infravermelho passivo operam detectando alterações na temperatura. Entretanto, a sua eficácia pode ser reduzida quando a temperatura ambiente aumentar para próximo ou acima da temperatura do corpo ou se houver fontes de calor intencionais ou não intencionais dentro ou próximas da área de detecção. Algumas dessas fontes de calor podem ser aquecedores, radiadores, estufas, churrasqueiras, lareiras, luz solar, vaporizadores, iluminação, etc.

#### Dispositivos de aviso

Dispositivos de aviso, tais como sirenes, campainhas, buzinas ou luzes estroboscópicas podem não avisar ou acordar alguém que esteja dormindo, se houver uma parede ou porta entre eles. Se os dispositivos de aviso estiverem localizados em um andar diferente da residência ou do prédio, é menos provável que os ocupantes sejam alertados ou acordados. Dispositivos de aviso sonoro podem ser afetados por outras fontes de ruído, como aparelhos de som, rádios, televisores, aparelhos de ar condicionado, outros equipamentos, ou mesmo pelo ruído de veículos. Dispositivos de aviso sonoro, mesmo potentes, podem não ser ouvidos por uma pessoa com deficiência auditiva.

#### Linhas telefônicas

Se as linhas telefônicas forem utilizadas para transmitir alarmes, elas podem estar fora de serviço ou ocupadas por certos períodos de tempo. Outrossim, um intruso pode cortar a linha telefônica ou anular sua operação por meios mais sofisticados, os quais podem ser difíceis de serem detectados.

#### Tempo insuficiente

Pode haver circunstâncias em que o sistema irá operar como planejado, mas os ocupantes não estejam protegidos de emergências devido à sua incapacidade de reagir aos avisos a tempo. Se o sistema for monitorado, a resposta pode não ocorrer a tempo de proteger os ocupantes ou os seus pertences.

#### Falha de componentes

Embora todo esforço tenha sido feito para tornar este sistema tão confiável quanto possível, ele pode não funcionar como planejado devido à falha de um componente.

#### Testes inadequados

A maioria dos problemas que podem evitar que um sistema de alarme opere como planejado pode ser encontrada por testes e manutenção regulares. O sistema completo deverá ser testado semanalmente e imediatamente após uma invasão, tentativa de invasão, incêndio, tempestade, terremoto, acidente ou qualquer tipo de atividade de construção dentro ou fora das instalações. Os testes deverão incluir todos os dispositivos sensores, teclados, consoles, dispositivos que indicam alarme e outros dispositivos operacionais que façam parte do sistema.

#### Segurança e seguro

Independentemente de suas capacidades, um sistema de alarme não substitui um seguro de propriedade ou de vida. Um sistema de alarme também não é um substituto para que proprietários, inquilinos ou outros ocupantes de um imóvel deixem de agir prudentemente a fim evitar ou minimizar os efeitos prejudiciais de uma situação de emergência.

## CLUF

**IMPORTANTE – LEIA CUIDADOSAMENTE:** o software DSC, adquirido com ou sem Produtos e Componentes, é protegido por leis de direitos autorais e é comprado segundo os seguintes termos de licenciamento:

O Contrato de Licença de Usuário Final (“EULA”) é um acordo legal entre o Usuário (empresa, indivíduo ou entidade que adquire o Software ou qualquer Hardware relacionado) e a Digital Security Controls, uma divisão da Tyco Safety Products Canada Ltd. (“DSC”), o fabricante dos sistemas de segurança integrados e o programador do software e quaisquer produtos ou componentes relacionados (“HARDWARE”) adquiridos pelo Usuário.

Se o produto de software da DSC (“PRODUTO DE SOFTWARE”) ou “SOFTWARE”) destina-se a ser acompanhado por HARDWARE, e se NÃO estiver acompanhado por um novo HARDWARE, o Usuário não poderá utilizar, copiar ou instalar o PRODUTO DE SOFTWARE. O PRODUTO DE SOFTWARE inclui o software para computador e poderá incluir mídias associadas, materiais impressos e documentação eletrônica ou “on-line”.

Qualquer software fornecido com o PROGRAMA que esteja associado a um contrato de licença de utilizador final em separado está licenciado a V.Exa. nos termos desse mesmo contrato de licença.

Ao instalar, copiar, descarregar, armazenar, aceder, ou outro, utilizando o PRODUTO SOFTWARE, o Usuário concorda incondicionalmente em respeitar os termos deste EULA, mesmo que o EULA seja considerado como uma modificação de quaisquer acordos ou contratos prévios. Se o Usuário não concordar com os termos deste EULA a DSC não irá licenciar o PRODUTO SOFTWARE ao Usuário, e o Usuário não terá direito à sua utilização.

### LICENÇA DO PRODUTO DE SOFTWARE

O PRODUTO DE SOFTWARE está protegido por legislação e tratados internacionais dos direitos autorais , bem como por outras legislações e tratados de propriedade intelectual. O PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado, e não vendido.

1. CONCESSÃO DA LICENÇA. Este EULA concede ao Usuário os seguintes direitos:

(a) Instalação e Uso do Software – Para cada licença adquirida pelo Usuário, ele apenas poderá ter uma cópia instalada do PRODUTO DE SOFTWARE.

(b) Armazenamento/Usos em Rede – O PRODUTO DE SOFTWARE não pode ser instalado, acessado, exibido, executado, compartilhado ou utilizado simultaneamente em ou a partir de diferentes computadores, incluindo estações de trabalho, terminais ou outros dispositivos eletrônicos digitais (“Dispositivo”). Em outras palavras, se o Usuário tem várias estações de trabalho, terá de adquirir uma licença para cada estação de trabalho onde o SOFTWARE será utilizado.

(c) Backup Copy - You may make back-up copies of the SOFTWARE PRODUCT, but You may only have one copy per license installed at any given time. You may use the back-up copy solely for archival purposes. Salvo da forma expressamente mencionada neste EULA, o Usuário não poderá fazer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE, incluindo dos materiais impressos que acompanham o SOFTWARE.

### 2. DESCRIÇÃO DE OUTROS DIREITOS E LIMITAÇÕES

(a) Limitações sobre engenharia reversa, descompilação e desmontagem – O Usuário não poderá fazer engenharia reversa, descompilar ou desmontar o PRODUTO DE SOFTWARE, exceto e apenas na extensão em que essa atividade for expressamente permitida por lei aplicável, a despeito desta limitação. O Usuário não poderá realizar alterações ou modificações ao Software sem a autorização escrita de um responsável da DSC. O Usuário não poderá remover quaisquer avisos de propriedade, marcas ou etiquetas do Produto de Software. O Usuário irá instituir medidas razoáveis para garantir a conformidade com os termos e condições deste EULA.

(b) Separação de Componentes – O PROGRAMA é licenciado como um produto único. As partes que o constituem não podem ser separadas para utilização em mais do que uma unidade de HARDWARE.

(c) PRODUTO ÚNICO INTEGRADO – Se o Usuário adquirir este SOFTWARE com o HARDWARE, então o PRODUTO DE SOFTWARE é licenciado com o HARDWARE como um produto único integrado. Nesse caso, o PRODUTO DE SOFTWARE só pode ser utilizado com o HARDWARE, tal como determinado neste EULA.

(d) Locação – O Usuário não poderá alugar, ceder ou emprestar o PRODUTO DE SOFTWARE. O Usuário não poderá disponibilizá-lo a outros ou colocá-lo em um servidor ou site da web.

(e) Transferência do Produto de Software – O Usuário poderá transferir todos os seus direitos abrangidos por este EULA apenas como parte de uma venda ou transferência permanente do HARDWARE, desde que o Usuário não retenha cópias, transfira todo o PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo todos os componentes, mídias e materiais impressos, quaisquer upgrades e este EULA), e desde que o receptor concorde com os termos deste EULA. Se o PRODUTO DE SOFTWARE for um upgrade, qualquer transferência deve incluir todas as versões anteriores do PRODUTO DE SOFTWARE.

(f) Rescisão – Sem prejuízo a quaisquer outros direitos, a DSC pode rescindir este EULA se o Usuário descumprir os termos e condições deste EULA. Se isso acontecer, o Usuário deverá destruir todas as cópias do PRODUTO DE SOFTWARE e todos os seus componentes.

(g) Marcas registradas – Este EULA não concede ao Usuário quaisquer direitos em relação a quaisquer marcas registradas ou comerciais da DSC ou dos seus fornecedores.

3. DIREITOS AUTORAIS – Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o PRODUTO DE SOFTWARE (incluindo, entre outros, quaisquer imagens, fotografias e textos incorporados ao PRODUTO DE SOFTWARE), os materiais impressos que o acompanham ou quaisquer cópias do PRODUTO DE SOFTWARE, são propriedade da DSC ou dos seus fornecedores. O Usuário não pode copiar os materiais impressos que acompanham o PRODUTO DE SOFTWARE.

Todos os títulos e direitos de propriedade intelectual no e para o conteúdo que pode ser acessado através do uso do PRODUTO DE SOFTWARE são propriedade dos respectivos proprietários do conteúdo e podem ser protegidos por direitos autorais aplicáveis ou outras legislações e tratados de propriedade intelectual. Este EULA não confere ao Usuário quaisquer direitos para uso desse conteúdo. A DSC e seus fornecedores reservam-se todos os direitos não expressamente conferidos ao abrigo deste EULA.

4. RESTRIÇÕES À EXPORTAÇÃO – O Usuário concorda que não exportará ou reexportará o PRODUTO DE SOFTWARE para qualquer país, pessoa ou entidade sujeitos a restrições de exportação pelo Canadá.

5. LEGISLAÇÃO APLICÁVEL – Este Contrato de Licença de Software é regido pelas leis da Província de Ontário, Canadá.

6. ARBITRAGEM – Todos os conflitos que surgirem relacionados a este Contrato serão determinados por arbitragem final e vinculativa de acordo com a Arbitration Act (Lei de Arbitragem), e as partes concordam em serem submetidas à decisão arbitral. O local designado para a arbitragem será Toronto, no Canadá, e a língua da arbitragem será o inglês.

### 7. GARANTIA LIMITADA

(a) SEM GARANTIA – A DSC FORNECE O SOFTWARE “TAL COMO ESTÁ”, SEM GARANTIA. A DSC NÃO GARANTE QUE O SOFTWARE CUMPRIRÁ SEUS REQUISITOS OU QUE O FUNCIONAMENTO DO SOFTWARE SEJA ININTERRUPTO OU LIVRE DE ERROS.

(b) ALTERAÇÕES NO AMBIENTE OPERACIONAL – A DSC não se responsabiliza por problemas causados por alterações às características operacionais do HARDWARE, ou por problemas na interação do PRODUTO DE SOFTWARE com PRODUTOS DE SOFTWARE ou HARDWARE que não sejam produzidos pela DSC.

(c) LIMITAÇÕES DE RESPONSABILIDADE: A GARANTIA REFLETE A DISTRIBUIÇÃO DO RISCO – EM QUALQUER CASO, SE ALGUM ESTATUTO IMPLICAR GARANTIAS OU CONDIÇÕES NÃO MENCIONADAS NESTE CONTRATO DE LICENÇA, A RESPONSABILIDADE TOTAL DA DSC NÃO SERÁ SUPERIOR AO VALOR EFETIVAMENTE PAGO PELO USUÁRIO PELA LICENÇA DESTE PRODUTO DE SOFTWARE E CINCO DÓLARES CANADENSES (CAD \$5,00). COMO ALGUMAS JURISDIÇÕES NÃO PERMITEM A EXCLUSÃO OU LIMITAÇÃO DE RESPONSABILIDADE PARA DANOS CONSEQUENTES OU ACIDENTAIS, A LIMITAÇÃO SUPRACITADA PODERÁ NÃO SE APLICAR AO USUÁRIO.

(d) ISENÇÃO DE RESPONSABILIDADE DE GARANTIAS – ESTA GARANTIA CONTÉM A GARANTIA COMPLETA E DEVERÁ PREVALECER SOBRE TODA E QUALQUER GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA (INCLUINDO TODAS AS GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO OU ADAPTAÇÃO PARA UM DETERMINADO FIM), E TODAS AS OUTRAS OBRIGAÇÕES OU RESPONSABILIDADES POR PARTE DA DSC. A DSC NÃO OFERECE QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS. A DSC NÃO ASSUME NEM AUTORIZA QUALQUER OUTRA PESSOA A ATUAR EM SEU NOME PARA MODIFICAR OU ALTERAR ESTA GARANTIA, NEM A ASSUMIR POR ELA (A DSC) QUALQUER OUTRA GARANTIA OU RESPONSABILIDADE RELACIONADA COM ESTE PRODUTO DE SOFTWARE.

(e) RECURSO EXCLUSIVO E LIMITAÇÃO DE GARANTIA – EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA SERÁ A DSC RESPONSABILIZADA POR QUAISQUER DANOS ESPECIAIS, INCIDENTAIS, CONSEQUENTES OU INDIRETOS RESULTANTES DO NÃO CUMPRIMENTO DA GARANTIA, NÃO CUMPRIMENTO DO CONTRATO, NEGLIGÊNCIA, RESPONSABILIDADE OBJETIVA, OU QUALQUER OUTRA DISPOSIÇÃO LEGAL. TAIS DANOS INCLUEM, ENTRE OUTROS, A PERDA DE LUCROS, PERDA DO PRODUTO DE SOFTWARE OU QUALQUER EQUIPAMENTO ASSOCIADO, CUSTO DE CAPITAL, CUSTOS COM EQUIPAMENTO DE SUBSTITUIÇÃO, INSTALAÇÕES OU SERVIÇOS, TEMPO IMPRODUTIVO, TEMPO DE COMPRA, EXIGÊNCIAS DE TERCEIROS, INCLUINDO CLIENTES, E DANOS MATERIAIS.

AVISO: a DSC recomenda que todo o sistema seja completamente testado com regularidade. Contudo, apesar dos testes frequentes, e devido a, entre outros, violação criminosa ou falha elétrica, é possível que este PRODUTO DE SOFTWARE não funcione como esperado.

Certifique-se sempre de obter a versão mais recente do Manual do Usuário. As versões atualizadas deste Manual do Usuário são disponibilizadas contactando seu distribuidor.

© 2018 Tyco Security Products. Todos os direitos reservados.

• [www.dsc.com](http://www.dsc.com)

As marcas registradas, logotipos e marcas de serviços mostradas neste documento estão registradas nos Estados Unidos [ou em outros países]. Qualquer uso inadequado das marcas comerciais é estritamente proibido, e a Tyco Security Products, vai fazer valer rigorosamente seus direitos de propriedade intelectual em toda a extensão da lei, incluindo a prossecução de processo criminal sempre que necessário. Todas as marcas registradas não detidas pela Tyco Security Products são propriedade de seus respectivos proprietários e são usadas com permissão ou permitidas conforme leis aplicáveis.

As ofertas e especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Nem todos os produtos incluem todos os recursos. A disponibilidade varia por região. Entre em contato com seu representante de vendas.



29010411R001